

# 首相「集团的」明記指示

## 内閣法制局も了承

### 公明、解釈変更にも依然否定的

【共同】安倍首相は10日、自民党の高村正彦副総裁と官邸で約30分間会談し、集団的自衛権行使を可能とする憲法解釈変更に向けた閣議決定について公明党との調整加速を指示した。高村氏に「国会中に『集团的自衛権』という言葉を使わないで、自公両党が合意できるような調整してほしい」と語った。内閣法制局が憲法解釈変更を提起する閣議決定原案を了承したことも分かった。公明党は解釈変更にも依然否定的で、連立与党の溝は深まっている。20日前後の閣議決定を目指す首相は、手詰まり状態からの打開策を「前向きに検討する」と高村氏に伝えた。22日の国会会期末へ綱引きが続くが、落としどころは見えていない。



（手前）安倍首相、高村正彦副総裁らと会談する。高村氏は「国会中に『集团的自衛権』という言葉を使わないで、自公両党が合意できるような調整してほしい」と語った。

公明党の井上義久幹事長は千葉市で講演し「党内の合意に時間も労力もかかり、それを無視して結論は出せない」と述べ「会期内決着にこだわらなければならない」と述べ、首相をけん制。同時に「時間を切れば何を選擇するか」と語り、公明党の対応を柔軟に示した。高村氏は会談後、難航する自衛権行使の閣議決定に「首相に若干のお願いをしたことだ」と記者団に説明した。具体的な閣議決定は明かされなかった。

閣議決定の文案などで歩み寄れない意見交換は、可能性が低い。公明党は「集团的自衛権行使を認めるなら、それ以外の中身で歩み寄らなければならない」と語り、公明党の対応を柔軟に示した。高村氏は会談後、難航する自衛権行使の閣議決定に「首相に若干のお願いをしたことだ」と記者団に説明した。具体的な閣議決定は明かされなかった。

法制局「集团的自衛権」行使を認めるなら、それ以外の中身で歩み寄らなければならない」と語り、公明党の対応を柔軟に示した。高村氏は会談後、難航する自衛権行使の閣議決定に「首相に若干のお願いをしたことだ」と記者団に説明した。具体的な閣議決定は明かされなかった。

## 米艦防護で激しく応酬

### 集団的自衛権の自公協議

【共同】自民、公明両党は10日午前、安全保障法制に関する自衛権行使の閣議決定について、自公両党間で激しく応酬した。公明党は「米艦防護に必要とする自衛権行使は、集団的自衛権の行使に該当する」と主張し、自民党は「米艦防護は、集団的自衛権の行使に該当しない」と主張した。

この日は、自衛隊による公海上での米艦防護に必要とする自衛権行使について、自公両党間で激しく応酬した。公明党は「米艦防護は、集団的自衛権の行使に該当しない」と主張し、自民党は「米艦防護は、集団的自衛権の行使に該当する」と主張した。

## 問題生徒を隔離へ

### 大阪市教委、橋下氏も了承

【共同】大阪市の橋下徹市長は10日、教育行政に関する会議で、悪質な問題行動を繰り返す公立小中学校の児童・生徒を隔離し、特別指導する方針を明らかにした。橋下氏は「問題のある生徒の隔離は、教育行政上の必要」と述べ、了承した。

大阪市教委は、悪質な問題行動を繰り返す公立小中学校の児童・生徒を隔離し、特別指導する方針を明らかにした。橋下氏は「問題のある生徒の隔離は、教育行政上の必要」と述べ、了承した。

## 85歳女性がストーカーに無断で押しかけ

【共同】交際を迫るために、和歌山県橋本市の85歳女性が、無断で相手の自宅に押しかけた。女性は「ストーカー規制法」に違反し、口頭と文書で2回警告された。

和歌山県橋本市の85歳女性が、無断で相手の自宅に押しかけた。女性は「ストーカー規制法」に違反し、口頭と文書で2回警告された。

## 皇后陛下の再会回想

### 「栄誉」とクリントン氏

【ワシントン共同】クリントン前米国務長官は10日発売の回想録「困難な選択」で、長官就任後、皇后陛下と再会したことを振り返った。

クリントン前米国務長官は10日発売の回想録「困難な選択」で、長官就任後、皇后陛下と再会したことを振り返った。

クリントン前米国務長官は10日発売の回想録「困難な選択」で、長官就任後、皇后陛下と再会したことを振り返った。

## 樹海

【グレイブ（スト）の「カニバル」に新しい兆し。W杯を目前に控えて、毎週毎週新しい兆しが見られる。その中でも、口元を黒く塗りつぶした「樹海」が、最も目立つ存在だ。

口元を黒く塗りつぶした「樹海」が、最も目立つ存在だ。その中でも、口元を黒く塗りつぶした「樹海」が、最も目立つ存在だ。

口元を黒く塗りつぶした「樹海」が、最も目立つ存在だ。その中でも、口元を黒く塗りつぶした「樹海」が、最も目立つ存在だ。

### 21° Conferência Mundial de Orquídeas

Período: 01/09 a 11/09/2014  
11 Dias / 10 Noites (1 à bordo)  
Destino: África do Sul  
▶ Johannesburg  
▶ White River  
▶ Kruger Park  
▶ Cape Town

ALFAINTER TURISMO  
Visite nosso site: www.alfainter.com.br  
ENDERECO: Rua AMÉRICO DE CAMPOS, 47A - LIBERDADE - CEP.01506-010 - SÃO PAULO - SP

Consulte outros destinos nacionais e internacionais  
15 dias de viagem  
Preços a partir de: US\$ 6.280,00 + taxas  
\* Valores em dólar americano e 15 participantes no grupo  
Pagamento em reais ao câmbio do dia

### JAPÃO ROTA CLÁSSICA

Dubai, Osaka, Okayama, Hiroshima, Kumamoto, Nagasaki, Fukuoka, Quioto, Tóquio e Hakone  
Saídas: 02/07, 21/09 e 12/10  
\*\* Restam poucos lugares disponíveis  
Inclui: Passagens, hospedagens, refeições citadas no programa, seguro de viagem, Japan Rail Pass (07 dias) e ingressos citados no programa.

TUNIBRA TRAVEL  
www.tunibra.com.br | tunibra@tunibra.com.br  
INFORMAÇÕES E RESERVAS: (11) 3346-8225  
Praça da Liberdade, 170 - Liberdade - SP











ニッケイ俳壇 (794)

星野 瞳 選

○故郷を恋ふ冬の海の遠鳴り
暗がりにハイネーラの落花句ふなり
老移民に秋冷の又俄なる
堪えし雨をこぼしぬ鳥曇り

○作者は大正四年生まれなので、私の大正七年は、三つ違いの兄さんになる。私の本籍地は大社町で、出雲大社の裏側の神無月には、日本全国の神々がそこに来て泊まる

ニッケイ歌壇 (466)

上妻博彦 選

満水の代田田植えを待つばかり
人住まぬ家となりしも桜咲く
新茶着く友の健在知らざるる
初夏の空雲ゆつたりと型変え

は、これまで私は知らない。歌人仲間以外にも共感する人の多い事を、直接耳にする。毎場所を歩みしにしている人の為に十首を並載した。作品として純びのないベテラン。

られるあなた様をまぶたの裏にしてこれを書いて居ります。
セーラードクリスタル 樋口玄海児
ぼろを着し露のレタスを取る日課
日に遊び風に遊びて今年竹
北に帰るつばめにサンパウロ大早り
美しき日を育ててサンパウロ

遠山の青空澄渡り爽かな
邸宅の芝生の隅の銀木犀
アルバレスマッシュード 立沢 節子
夫留守の一人の吾にふくろう鳴く
青芝の穴にふくろう仔を育て
箱につめピンガ吹かけ柿熟らす
手の物を頭にかざし初時雨

山荘の都塵離れて秋の声
散策の園にちりぢり秋の蝶
サンパウロ 西谷 律子
病人の寝息たしかむ秋灯
母の日や行列長きストラン
物さがすことも慣れし人の秋
朝霧に発つ船ありし旅の宿

母の日に集い呉る子等の幸福う
鉢植えの竹にも春よ小鳥来る
サンパウロ 玉田千代美
止めどなく母想いつつ夜長かな
帰らざる人を知りつつ秋の夜に
憂き事を聞き流してあり秋句会
母の日にインターネットで娘とみなだ

マンジョツカ初めて食べた十九の日
マイリボラン 池田 洋子
葉に乗宝石のよう冬の朝
冬来る月朧々と空にあり
三世代集う母の日賑わしく
すき焼きで母の日祝ふ三世代

熟し柿吸ふ口すばめ老いのしわ
サンパウロ 松井 三州
サンパウロ朝のビル群秋の彩
よどみ居し谷も変りて秋の面
昔狩りに行きし友等は皆ボケ人
昔採り食うより探す面白さ

投稿者におねがい
読みやすい書体で書いてください。
投稿された原稿は返却できません。
Eメールでの投稿を歓迎します。送る先はニッケイ新聞「読者文芸欄」係











日本サッカー協会 大仁会長

# 大仁会長「歓迎に答えなければ」



サンパ隊に囲まれ記念撮影する大仁会長(中央右)と原博実専務理事(同左)

## 日系団体の支援に感謝

冒頭あいさつで福壽 総領事は、「ホームのような気持ちで戦ってほしい。決勝戦でぜひ日伯対決を」と力強くエールを送った。JFA国際委員も務める梅田大使

在サンパウロ日本国総領事館(福壽教輔総領事)が10日昼12時から、聖市モルンビー区の公邸に日本サッカー協会(JFA)の大仁邦彌会長ら役員9人を招き交流会を行った。日系5団体や梅田邦夫大使、かつてJリーグで活躍したマジーニョや元日本代表の呂比須ワグナーなど、100人を超える関係者が歓迎し、サンパ隊も会場を盛り上げた。午前中にはイピラプエラ公園の開拓先亡者慰霊碑も参拝した。大仁会長は日系団体の支援に感謝し、「この歓迎に答えなければ」と日本チームの奮起を約束した。



慰霊碑を参拝する関係者

## 在聖総領事館 サンパで歓迎

は、「各地日系団体の支援活動に感謝。親日国でもあるブラジルで、熱い声援が送られること間違いなし」と大義判を押した。大仁会長は「多大な努力を重ねた先人の移民と、Jリーグの盛り上げに貢献したサッカー選手、指導者が多く存在する。そんなつながりを持つブラジルでのW杯は、我々にとっても特別な大会だ。この熱い歓迎に答えるしかない」と決意を見せた。

## 日系団体の支援に感謝

梅田邦夫大使、かつてJリーグで活躍したマジーニョや元日本代表の呂比須ワグナーなど、100人を超える関係者が歓迎し、サンパ隊も会場を盛り上げた。午前中にはイピラプエラ公園の開拓先亡者慰霊碑も参拝した。大仁会長は日系団体の支援に感謝し、「この歓迎に答えなければ」と日本チームの奮起を約束した。

## 春の叙勲に小野重善氏

「ブラジル州ベレン」ベレン領事事務所(大岩玲首領事)は、同館内叙勲者を祝う「日本政府春の叙勲祝賀会」を、6日午後7時よりベレン商工会議所の山田純一郎サロンで開催した。

アソシエイト会長の小野重善氏(76)。旭日章を受章した。同日、同協会初の二世会長として、協会役員初の日本政府による叙勲受章者となった。先月15日、外務省での勲章伝達式の後、皇居に参上し、叙勲状を授けられた。



小野さん、家族と記念撮影

「ベレン」州通信員 下小園昭仁

## オザスコ市民もため息 関心呼んだ富士山写真展

ニッケイ新聞社と静岡新聞が共催する「富士山写真展」が7、8の両日にオザスコ市であった「第5回日本祭り」を訪れた2万人の目を奪った。



「まさに日本をブラジル社会にPRする企画。祭りに華を添えた」と喜んでいた。本企画は7月4、5、6日にサンパウロ

「オザスコ市」市民もため息。関心呼んだ富士山写真展。写真展が共催する「富士山写真展」が7、8の両日にオザスコ市であった「第5回日本祭り」を訪れた2万人の目を奪った。

「オザスコ市」市民もため息。関心呼んだ富士山写真展。写真展が共催する「富士山写真展」が7、8の両日にオザスコ市であった「第5回日本祭り」を訪れた2万人の目を奪った。

Advertisement for Kenko Hirose health food. Includes contact info: Rua Barão de Iguape, 208 - Liberdade - São Paulo. Tel: (11) 3271-5608.

Advertisement for 'Yamaguchi's Life' (弓場勇の生涯). Includes author info: 大浦玄 (編者) 大浦文雄 (監修). Price: R\$ 40,00.

Advertisement for 'Novo Dicionário Romanizado Japonês-Português'. Price: R\$ 40,00.

Advertisement for 'Novo Dicionário Romanizado Japonês-Português'. Price: R\$ 40,00.

## 領事事務所で祝賀会

「ベレン」州通信員 下小園昭仁

「ベレン」州通信員 下小園昭仁

## ベレン 春の叙勲に小野重善氏

「ベレン」州通信員 下小園昭仁

「ベレン」州通信員 下小園昭仁

## コンパクトな観光ガイド

ブラジル旅行に必要な情報を厳選したポケットガイド。価格: R\$ 15,800。

ブラジル旅行に必要な情報を厳選したポケットガイド。価格: R\$ 15,800。

## 大目 小目

「大目 小目」に関する記事。ブラジルの文化や社会について。

「大目 小目」に関する記事。ブラジルの文化や社会について。

「大目 小目」に関する記事。ブラジルの文化や社会について。



Shoyu Hatenkoo. Realça o sabor e a beleza de cada receita.

MARUITI  
www.maruuti.com.br

# Nikkei Shimbun

ニッケイ新聞

VENDA em BANCA

TEMPLO XINTOISTA DO BRASIL

**南米神宮**

御神威拜戴 沼矛八方被

Rua Estado de Israel, 76 - Vila Clementino SP  
Tel: (11) 5575-4783 - www.templexintoista.org.br

ANO XVII - Nº 4032

SÃO PAULO, QUARTA-FEIRA, 11 DE JUNHO DE 2014

R\$ 3,50

# サッカー、伊豆で初練習



コートジボワール戦に向け調整する清武(中央手前)、香川(同奥)ら

## W杯のベースキャンプ地 宿舎とピッチ隣接

【イノウエ】サッカーのワールドカップ(W杯)ブラジル大会に出場する日本代表は9日、ベースキャンプ地となるサンパウロ北西部イノウエの施設で初めて練習し、14日(日本時間15日)に迫った1次リーグC組初戦のコートジボワール戦に向けて約2時間、大半を非公開として汗を流した。

報道陣に公開された冒頭部分では、本田、長友ら全23選手がピッチに姿を見せ、ボール回しなどでウォームアップした。夕刻ながら強い日差しが注ぎ、気温は30度近くまで上がった。

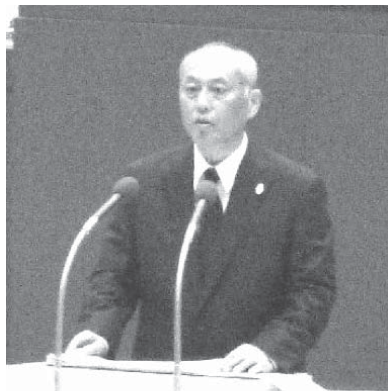
選手は体調を考慮し、10日は休養日となった。日本は12日まで1トウで最終調整する。

## 東京五輪 会場計画を見直しへ 舛添都知事が表明

【共同】東京都の外務要一知事は10日、都議会定例会の所信表明で、2020年東京五輪・パラリンピックの会場計画全体を見直しを明らかにした。大会後の競技場利用や建設コスト高騰が理由。開催計画をまとめた立候補ファイナルを見直すことになる。組織委員会の森喜朗会長とも合意している。

開都後決定後の会場変更は、12年ロンドン五輪で経費削減のために「相談も提案もない」寝耳に水のスポーツ界

2020年東京五輪の会場計画見直しを外務要一東京都知事が表明した



都議会の所信表明で2020年東京五輪の会場計画を見直しを明らかにした舛添都知事

【共同】日本オリンピック委員会(JOOC)の竹田恒和会長は「国際オリンピック委員会(IOC)と各競技のIF(国際連盟)と約束されたことは、簡単に変えられない」と思っている。IOC役員は「IOCは変えられない」と話している。スポーツ界には戸惑いが広がった。

見直しの議論は東京都と大会組織委員会では進み、競技団体としては寝耳に水だった。日本体協協会の渡辺守成専務理事は「組織委からは相談

も提案もない。意思疎通がないことが問題」と指摘した。JOOC役員は「一切聞いていない。招致の時に苦労してIFから会場計画の承認を取ったのはわれわれなのに」と憤った。

今月下旬には、大会の準備状況を監督するIOC調整委員会の初の現地視察が控えており、東京側は説明を求められることになりそうだ。

外務知事は招致段階で売り出したコンパウンド会場配置の変更も否定的に受け止めた。日本トリアスロン連合の大家真一郎専務理事は「夢を掲げてからしぼませるやり方は、国際的には評価は低くなる」と懸念した。

【共同】サッカー日本代表のサポーターが募金を集め、東日本大震災で被害があった宮城県石巻市の牡鹿中の生徒4人をブラジル大会の日本戦に招待する。4人は被災地支援への感謝を伝える横断幕を掲げて観戦する予定だ。

発案したのは、20年以上のサポーターで、千葉県市原市の自営業角田寛和さん(51)。ポランテアとして被災地に通ううち「牡鹿半島の復興が遅れている」と感じた。20回以上、半島へ足を運び、支援の一つとして今回の企画を考え



スタジアムに掲げる予定の横断幕を広げる角田寛和さん(後列中央)と宮城県石巻市の牡鹿中の生徒(前列右の4人)

【共同】サッカー日本代表のサポーターが募金を集め、東日本大震災で被害があった宮城県石巻市の牡鹿中の生徒4人をブラジル大会の日本戦に招待する。4人は被災地支援への感謝を伝える横断幕を掲げて観戦する予定だ。

発案したのは、20年以上のサポーターで、千葉県市原市の自営業角田寛和さん(51)。ポランテアとして被災地に通ううち「牡鹿半島の復興が遅れている」と感じた。20回以上、半島へ足を運び、支援の一つとして今回の企画を考え

【共同】サッカー日本代表のサポーターが募金を集め、東日本大震災で被害があった宮城県石巻市の牡鹿中の生徒4人をブラジル大会の日本戦に招待する。4人は被災地支援への感謝を伝える横断幕を掲げて観戦する予定だ。

発案したのは、20年以上のサポーターで、千葉県市原市の自営業角田寛和さん(51)。ポランテアとして被災地に通ううち「牡鹿半島の復興が遅れている」と感じた。20回以上、半島へ足を運び、支援の一つとして今回の企画を考え

【共同】サッカー日本代表のサポーターが募金を集め、東日本大震災で被害があった宮城県石巻市の牡鹿中の生徒4人をブラジル大会の日本戦に招待する。4人は被災地支援への感謝を伝える横断幕を掲げて観戦する予定だ。

発案したのは、20年以上のサポーターで、千葉県市原市の自営業角田寛和さん(51)。ポランテアとして被災地に通ううち「牡鹿半島の復興が遅れている」と感じた。20回以上、半島へ足を運び、支援の一つとして今回の企画を考え

【共同】サッカー日本代表のサポーターが募金を集め、東日本大震災で被害があった宮城県石巻市の牡鹿中の生徒4人をブラジル大会の日本戦に招待する。4人は被災地支援への感謝を伝える横断幕を掲げて観戦する予定だ。

発案したのは、20年以上のサポーターで、千葉県市原市の自営業角田寛和さん(51)。ポランテアとして被災地に通ううち「牡鹿半島の復興が遅れている」と感じた。20回以上、半島へ足を運び、支援の一つとして今回の企画を考え

【共同】サッカー日本代表のサポーターが募金を集め、東日本大震災で被害があった宮城県石巻市の牡鹿中の生徒4人をブラジル大会の日本戦に招待する。4人は被災地支援への感謝を伝える横断幕を掲げて観戦する予定だ。

発案したのは、20年以上のサポーターで、千葉県市原市の自営業角田寛和さん(51)。ポランテアとして被災地に通ううち「牡鹿半島の復興が遅れている」と感じた。20回以上、半島へ足を運び、支援の一つとして今回の企画を考え

【共同】サッカー日本代表のサポーターが募金を集め、東日本大震災で被害があった宮城県石巻市の牡鹿中の生徒4人をブラジル大会の日本戦に招待する。4人は被災地支援への感謝を伝える横断幕を掲げて観戦する予定だ。

発案したのは、20年以上のサポーターで、千葉県市原市の自営業角田寛和さん(51)。ポランテアとして被災地に通ううち「牡鹿半島の復興が遅れている」と感じた。20回以上、半島へ足を運び、支援の一つとして今回の企画を考え

【共同】サッカー日本代表のサポーターが募金を集め、東日本大震災で被害があった宮城県石巻市の牡鹿中の生徒4人をブラジル大会の日本戦に招待する。4人は被災地支援への感謝を伝える横断幕を掲げて観戦する予定だ。

発案したのは、20年以上のサポーターで、千葉県市原市の自営業角田寛和さん(51)。ポランテアとして被災地に通ううち「牡鹿半島の復興が遅れている」と感じた。20回以上、半島へ足を運び、支援の一つとして今回の企画を考え

【共同】サッカー日本代表のサポーターが募金を集め、東日本大震災で被害があった宮城県石巻市の牡鹿中の生徒4人をブラジル大会の日本戦に招待する。4人は被災地支援への感謝を伝える横断幕を掲げて観戦する予定だ。

発案したのは、20年以上のサポーターで、千葉県市原市の自営業角田寛和さん(51)。ポランテアとして被災地に通ううち「牡鹿半島の復興が遅れている」と感じた。20回以上、半島へ足を運び、支援の一つとして今回の企画を考え

【共同】サッカー日本代表のサポーターが募金を集め、東日本大震災で被害があった宮城県石巻市の牡鹿中の生徒4人をブラジル大会の日本戦に招待する。4人は被災地支援への感謝を伝える横断幕を掲げて観戦する予定だ。

発案したのは、20年以上のサポーターで、千葉県市原市の自営業角田寛和さん(51)。ポランテアとして被災地に通ううち「牡鹿半島の復興が遅れている」と感じた。20回以上、半島へ足を運び、支援の一つとして今回の企画を考え

【共同】サッカー日本代表のサポーターが募金を集め、東日本大震災で被害があった宮城県石巻市の牡鹿中の生徒4人をブラジル大会の日本戦に招待する。4人は被災地支援への感謝を伝える横断幕を掲げて観戦する予定だ。

発案したのは、20年以上のサポーターで、千葉県市原市の自営業角田寛和さん(51)。ポランテアとして被災地に通ううち「牡鹿半島の復興が遅れている」と感じた。20回以上、半島へ足を運び、支援の一つとして今回の企画を考え

【共同】サッカー日本代表のサポーターが募金を集め、東日本大震災で被害があった宮城県石巻市の牡鹿中の生徒4人をブラジル大会の日本戦に招待する。4人は被災地支援への感謝を伝える横断幕を掲げて観戦する予定だ。

発案したのは、20年以上のサポーターで、千葉県市原市の自営業角田寛和さん(51)。ポランテアとして被災地に通ううち「牡鹿半島の復興が遅れている」と感じた。20回以上、半島へ足を運び、支援の一つとして今回の企画を考え

【共同】サッカー日本代表のサポーターが募金を集め、東日本大震災で被害があった宮城県石巻市の牡鹿中の生徒4人をブラジル大会の日本戦に招待する。4人は被災地支援への感謝を伝える横断幕を掲げて観戦する予定だ。

発案したのは、20年以上のサポーターで、千葉県市原市の自営業角田寛和さん(51)。ポランテアとして被災地に通ううち「牡鹿半島の復興が遅れている」と感じた。20回以上、半島へ足を運び、支援の一つとして今回の企画を考え

【共同】サッカー日本代表のサポーターが募金を集め、東日本大震災で被害があった宮城県石巻市の牡鹿中の生徒4人をブラジル大会の日本戦に招待する。4人は被災地支援への感謝を伝える横断幕を掲げて観戦する予定だ。

発案したのは、20年以上のサポーターで、千葉県市原市の自営業角田寛和さん(51)。ポランテアとして被災地に通ううち「牡鹿半島の復興が遅れている」と感じた。20回以上、半島へ足を運び、支援の一つとして今回の企画を考え

【共同】サッカー日本代表のサポーターが募金を集め、東日本大震災で被害があった宮城県石巻市の牡鹿中の生徒4人をブラジル大会の日本戦に招待する。4人は被災地支援への感謝を伝える横断幕を掲げて観戦する予定だ。

発案したのは、20年以上のサポーターで、千葉県市原市の自営業角田寛和さん(51)。ポランテアとして被災地に通ううち「牡鹿半島の復興が遅れている」と感じた。20回以上、半島へ足を運び、支援の一つとして今回の企画を考え

**ニッケイ新聞**

EDITORIA JORNALISTICA UNIAO NIKKEY LTDA

Rua da Glória, 332 - Liberdade  
CEP 01510-000 - São Paulo - SP  
Telephone: (11) 3340-6060  
Fax: (11) 3341-6476  
www.nikkeishimbun.com.br

Director Presidente: Raul M. Takaki  
Jornalista Responsável: Takao Miyagui - MT 15.167-SP

Redator: Masayuki Fukasawa  
Redação: nikkeyshimbun@gmail.com  
Facebook: www.facebook.com/nikkeishimbun  
Assinatura: nikkeyshimbun@yahoo.com.br  
Publicidade: anuncio.nk@hotmail.com  
Periodicidade: Terça-feira a Sábado

Preço Assinatura:  
R\$ 720,00 (Anual) / R\$ 380,00 (Semestral)  
Assinatura Digital (PDF):  
R\$ 300,00 (Anual) / R\$ 155,00 (Semestral)

● 日本語添乗員がサンパウロから同行の団体飛行パック ●

砂丘の中の青い湖群

**LENÇÓIS MARANHENSES**

発: 8月1日(金) ツインルーム使用  
着: 8月4日(月) お1人様の料金 R\$ 2296\*

自然にやさしい清流の街

**BONITO**

発: 8月7日(木) ツインルーム使用  
着: 8月10日(日) お1人様の料金 R\$ 1910\*

★ レンゾイス大砂丘(緑地)、ブルギッパボットツアー ★  
★ 鍾乳洞、フロアティング、農場で遊覧 ★

R. Galvão Bueno, 33 - sala 71 - Liberdade - São Paulo | atendimento@serviceglobal.com.br

● 日本語添乗員がサンパウロから同行の団体飛行パック ●

砂丘の中の青い湖群

**LENÇÓIS MARANHENSES**

発: 8月1日(金) ツインルーム使用  
着: 8月4日(月) お1人様の料金 R\$ 2296\*

自然にやさしい清流の街

**BONITO**

発: 8月7日(木) ツインルーム使用  
着: 8月10日(日) お1人様の料金 R\$ 1910\*

★ レンゾイス大砂丘(緑地)、ブルギッパボットツアー ★  
★ 鍾乳洞、フロアティング、農場で遊覧 ★

R. Galvão Bueno, 33 - sala 71 - Liberdade - São Paulo | atendimento@serviceglobal.com.br

**GLOBAL TURISMO**

日本語対応  
スペシャルダイヤル  
(11)3572-8957

INFORMAÇÕES E RESERVAS  
(11)3572-8990  
www.serviceglobal.com.br

【共同】第3回全日本サッカー選手権大会は、交流戦で好調なDeNA、中日と当たる。6連敗中の広島は中継ぎの岡田が離脱。前田も左腕の西武戦を回避することになり、正念場を迎えている。

【共同】第3回全日本サッカー選手権大会は、交流戦で好調なDeNA、中日と当たる。6連敗中の広島は中継ぎの岡田が離脱。前田も左腕の西武戦を回避することになり、正念場を迎えている。

【共同】第3回全日本サッカー選手権大会は、交流戦で好調なDeNA、中日と当たる。6連敗中の広島は中継ぎの岡田が離脱。前田も左腕の西武戦を回避することになり、正念場を迎えている。